

diid

Vitamins for Design

I contributi dell'**Opening**, insieme all'**Editorial**, offrono una chiave di lettura ragionata sulla Formazione del Design in Europa con un particolare focus sulla vicenda italiana che rappresenta un caso assolutamente atipico rispetto alla strutturazione degli altri modelli formativi europei.

*The **Opening** Section, along with the **Editorial**, offer a key to reading the Educational System of Design in Europe with a particular focus on the Italian Model, that represents a very atypical case in relation to the structure of other training models in Europe.*

La rubrica **Designer** raccoglie le **esperienze** formative e didattiche di alcune tra le più interessanti Scuole di Design europee: con i contributi di A. Branzi sul Politecnico di Milano, L. Imbesi sull'Accademia di Eindhoven, di M. Renner sulla Scuola di Design di Basel, di R. Cunca sulla Facoltà di Belle Arti di Lisbona, di T. Kerridge sul Laboratorio di Ricerca Material Belief e di R. Cooper sul centro ImaginationLancaster, di C. Salerno sulla HfG di Schwäbisch Gmünd, di P. Keller su la ECAL di Losanna, di A. Warell, D. Christoforidou, C. Lidgard sull'Università di Lund, di M. Szentpéteri della Moholy-Nagy Università di Arti e Design di Budapest.

*The **Designer** Section collects some of the most interesting learning and teaching experiences of European Design Schools: with the contributions of A. Branzi about the Politecnico of Milan, L. Imbesi about the Design Academy of Eindhoven, M. Renner about the Basel School of Design, R. Cunca about the Faculty of Fine Arts of Lisbon, T. Kerridge about the Research Laboratory Material Belief, R. Cooper about the Research Centre ImaginationLancaster, C. Salerno about the HfG of Schwäbisch Gmünd, P. Keller on the ECAL of Losanna, A. Warell, D. Christoforidou, C. Lidgard about the University of Lund, M. Szentpéteri about the Moholy-Nagy University of Fine Arts and Design of Budapest.*

La rubrica **Factory** riflette sul ruolo delle imprese come promotori di formazione riportando le esperienze a confronto di Fabbrica, di H-Farm e di Creative Academy e l'interessante progetto Philanthropy by Design del Philips Design Center.

*The **Factory** Section reflects about the role of companies, as promoters education programs, comparing the experiences of Fabbrica, H-Farm and Creative Academy with the interesting project Philanthropy by Design of the Philips Design Center.*

In **Innovation&Research** sono raccontate le ultime sperimentazioni di alcune tra le più interessanti scuole di design: le americane School of Design della Carnegie Mellon University e l'Institute of Design dell'IIT, e l'inglese Design London.

*The latest experimentations of some of the most interesting design schools are reported within the **Innovation&Research** Section: two American Schools of Design, Carnegie Mellon University and the Institute of Design - IIT, and the Design London in United Kingdom.*

In **OpenSpace** E. Fiorani riflette sul rapporto Design e Creatività in parallelo alla disamina di M. Celi sulle forme di promozione dei giovani designer. Inoltre J. Franc racconta l'esperienza della Biennale Internazionale di Design di Saint-Etienne.

*In **OpenSpace** Section E. Fiorani reflects on the relationship between Design and Creativity in parallel with the examination of M. Celi about the new forms of promotion of the young designers. Moreover J. Franc reports the experience of the International Design Biennale in Saint-Etienne.*

CloseUp, attraverso le parole di R. Bittner e quelle di H. Höger, rilegge in una chiave di prospettiva l'influenza della Bauhaus, prima, e della HfG di Ulm poi, nei modelli formativi attuali.

***CloseUp** Section, with the contributions of R. Bittner and of H. Höger, rereads, with a perspective key, of the influence of the Bauhaus, first, and of HfG of Ulm, then, in the contemporary educational models.*

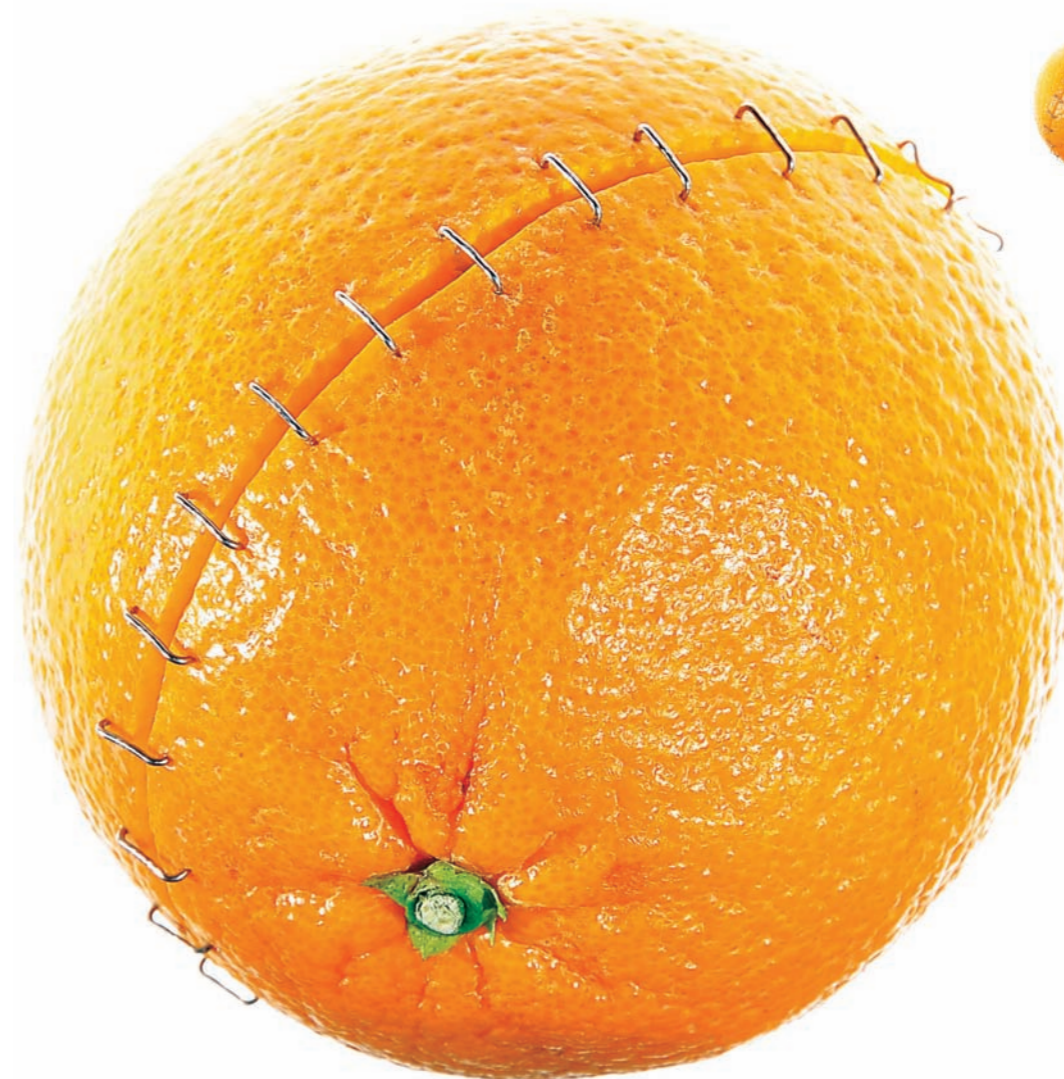
€ 20,00

diid disegno industriale industrial design innovazione e ricerca innovation and research Vitamins for Design n_42_43



Rivista bimestrale - Bimonthly magazine **innovazione e ricerca** - innovation and research anno | year VII, 2010 n.42_43 € 20,00

n_42_43 diid



disegno
industriale
industrial
design

Vitamins for Design

English and Italian Texts

Vitamins for Design

disegno industriale industrial design

indice

Direttore | Director

Tonino Paris

Codirettore | Codirector

Lorenzo Imbesi

Vice direttore | Deputy Director

Raimonda Riccini

Coordinamento scientifico | Scientific Coordination Committee

Achille Bonito Oliva, Massimo d'Alessandro, Tonino Paris
Corso di Laurea in Disegno Industriale, Sapienza Università di Roma

Mario Morcellini

Facoltà di Scienze della Comunicazione, Sapienza Università di Roma

Francesco Cervellini

Corso di Laurea in Disegno Industriale e Ambientale, Università di Camerino

Vanni Pasca

Facoltà di Design, Politecnico di Milano

Roberto Perris

Corso di Laurea in Disegno Industriale, Politecnico di Bari

Medardo Chiapponi

Facoltà di Design e Arti, Università IUAV di Venezia

Andrea Branzi

Facoltà di Design, Politecnico di Milano

Redazione | Editorial Staff

Coordinamento redazionale | Editorial Coordination Committee

Sabrina Lucibello (caporedattore | Editor-in-Chief), Fiorella Bulegato, Federica Dal Falco,

Loredana Di Lucchio, Lorenzo Imbesi, Carlo Martino

Napoli: Vincenzo Cristallo, Alfonso Morone

Milano: Alessandro Biamonti, Marinella Ferrara

Palermo: Cinzia Ferrara, Dario Russo

Roma: Paolo Balmas, Barbara Deledda, Paola Schiattarella

Venezia: Simona Romano, Olga Barmine

Bangkok: Tommaso Maggio

Boston: Kristian Kloeck e Carla Farina

Buenos Aires: Pablo Ungaro

Hong Kong: Victor Lo, Lorraine Justice

Parigi: Federica Dal Falco

San Diego: Adriana Cuellar

Segreteria di redazione | Editorial Headquarter

Chiara Mele

Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma | telfax +39063225362

via Flaminia 70 c/o dip ITACA, 00196 Roma

tel. +39 (0)6 49919016 | fax.+39 (0)6 49919015

www.disegnoindustriale.net | info@disegnoindustriale.net

Collaborazione all'attività editoriale | Editorial Activity Partnership

DE-TALES Ltd. 1-5 Lillie road SW61TX London

Progetto grafico | Art Director

Roberta Sacco | Marco Chialastri

Impaginazione | Production

Factory LSD

Traduzione | Translations

A cura di | by Claudia Vettore

DIID_Disegno Industriale | Industrial Design

Rivista bimestrale | Bimonthly magazine

Fondata da | Founded by

Tonino Paris

Registrazione presso il Tribunale di Roma 86/2002 del 6 marzo 2002 | Registered in Rome, Italy

ISSN: 1594-8528 Anno / year VIII, 2010 n.42-43, January | April

Direttore Responsabile | Editorial Director

Tonino Paris

Editore | Publisher

Rdesignpress

Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma - fax +390649919015

www.rdesignpress.it | rdesignpress@rdesignpress.it

Distribuzione librerie | Distribution through bookstores

joo distribution - milano

Distribuzione estero | Distribution for other countries

s.i.e.s. srl - milano

20092 cinisello balsamo (milano), via bettola 18 - tel. 02 66030400 - fax 02 66030269

www.siesnet.it | sies@siesnet.it

Concessionaria pubblicità | Concessionary agent for advertising

Roma designpiu srl

Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma - fax +390649919015

rdesignpress@rdesignpress.it

Stampa | Printing

Tipografia Ceccarelli, Grottedi Castro - VT

www.disegnoindustriale.net

numero curato da | edited by
Loredana Di Lucchio, Antonella Penati

L. Di Lucchio: Designer, Factory, Innovation&Research, Close Up; A. Penati: Opening, Open Space.

06 editorial

Tonino Paris

6 **Design fra identità e diversità** | Design between Identity and Diversity

20 opening

Christian Guellerin

20 **Formazione e design: un New Deal** | Design Education: The New Deal

Antonella Penati

32 **Formazione e design** | Education and Design

Federica Dal Falco

44 **Il progetto della formazione** | The Educational Project

Loredana Di Lucchio

52 **Il Design tra teoria e sperimentazione** | Design in between Theory and Experimentation

60 designer

Andrea Branzi

60 **Design come professione di massa** | Design as a Mass Profession

Lorenzo Imbesi

68 **L'immaginazione al Potere** | Power to Imagination

Michael Renner

76 **Practice Lead Iconic Research**

Raul Cunca

84 **Scuola e professione, un legame forte** | School and Professionals, a close Relationship

Tobie Kerridge

88 **Design, scienza e società** | Design, Science and Society

Rachel Cooper

92 **ImaginationLancaster**

Cristina Salerno

98 **Progettare il futuro** | Designing the Future

Pierre Keller

104 **Ricerca tra Arte e Design** | Research in Art and Design

Anders Warell, Despina Christoforidou, Carl Lidgard

110 **Provocazione informata** | Informed Provocation

Márton Szentpéteri

116 **Arte, Design e Artigianato** | Art, Design and Craft

disegno industriale industrial design

indice

120 factory

Paolo Ciuccarelli

120 **Design Knowledge Farming**

Stefano Marzano

130 **Innovazione attraverso la co-creazione** | Innovation through Co-creation

138 innovation&research

Silvia Pizzocaro

138 **Nuovi saperi, nuovi modi di apprendere** | New knowledge, New Ways of Learning

Loredana Di Lucchio

146 **Un Design con "quattro cappelli"** | Design with 'Four Hats'

154 open space

Eleonora Fiorani

154 **La creatività e il design** | Creativity and Design

Josyane Franc

160 **Ricerca e creatività** | Research and Creativity

Manuela Celi

170 **100% deSign: Soul, Sensitive, Sustainable**

close up

Regina Bittner

La Bauhaus fa scuola | Lessons from the Bauhaus

Hans Leo Höger

Ulm: una morale raggiunta con metodo | Ulm: methodically drawing a Moral

Giuseppina Scarico

Bauhaus: programma didattico | Bauhaus: Didactic Program